

B400

SV Bruksanvisning (Fackpersonal)



Quality for life

Innehållsförteckning

1	Förord	5	6	Inställningar	13
2	Användning	5	6.1	Förutsättningar.....	13
2.1	Användningssyfte	5	6.2	Grundinställningar	14
2.2	Indikationer	6	6.3	Anpassning av elektroniken	14
2.3	Kontraindikationer	6	6.3.1	Rullstolelektroniken	14
2.4	Nödvändiga kvalifikationer	6	6.3.2	Ledsagarstyrning.....	14
3	Säkerhet	6	7	Överlämnandet.....	15
3.1	Varningssymbolernas betydelse	6	7.1	Leverans kontroll	15
3.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	6	7.2	Transport till kunden	15
3.3	Säkerhetsanvisningar för montering.....	7	7.2.1	Att minska transportmättet	16
3.4	Säkerhetstips inför programmering.....	8	7.2.2	Att göra elrullstolen klar för transport	16
3.5	Ytterligare anvisningar	9	7.3	Överlämnandet	16
3.6	Typskylt.....	10	8	Underhåll/reparation	17
4	Leverans.....	11	9	Avfallshantering.....	17
4.1	Leveransomfång.....	11	9.1	Tips angående avfallshantering	17
4.2	Tillval	11	9.2	Anvisningar angående recirkulering	17
4.3	Förvaring.....	11	10	Rättsliga anvisningar	18
5	Idrifttagning.....	12	10.1	Ansvar	18
5.1	Nödvändiga verktyg	12	10.2	CE-överensstämmelse	18
5.2	Idrifttagning	12	10.3	Garantivillkor	18
5.2.1	Att sätta i säkringen	12	10.4	Varumärken	18
5.2.2	Att ladda batteriet	13			

11	Bilaga	19
11.1	Tekniska uppgifter	19

1 Förord

INFORMATION

Datum för senaste uppdateringen: 2013-08-15

- ▶ Läs igenom detta dokument noggrant.
- ▶ Beakta säkerhetsanvisningarna.

INFORMATION

Bruksanvisningar eller serviceanvisningar som saknas kan hämtas från hemsidan www.ottobock.com. Bruksanvisningar som saknas kan också beställas direkt från tillverkarens kundtjänst (adresser finns på insidan av det bakre omslaget eller på baksidan).

Rullstolen har ställts in i enlighet med angivelserna på utprovningssprotokollet. Trots detta kan det vara nödvändigt att utföra justeringar och inställningar enligt de medicinska förutsättningarna eller brukarens behov.

Den här bruksanvisningen förmedlar den kunskap som krävs för att justera inställningarna. Genomför dessa justeringar i nära samråd med brukaren.

Observera följande:

- Bruksanvisningen (fackpersonal) är endast avsedd för kvalificerad personal och stannar hos dem.
- Produktens handhavande liksom tillvalens funktioner beskrivs i bruksanvisningen (brukare). Denna bruksanvisning ska överlämnas till brukaren.

- Alla brukare och/eller deras ledsagare måste undervisas i användningen av produkten med hjälp av bruksanvisningen (brukare) av dig. Brukaren och/eller ledsagaren måste framför allt informeras om risker med hjälp av säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen (brukare).
- Tillverkaren rekommenderar en regelbunden uppföljning av produktens anpassning, för att kunna garantera en långsiktigt optimal försörjning. Framför allt för barn och ungdomar är en kontroll varje halvår att rekommendera.
- Montering och eftermontering av alla tillbehör beskrivs i regel i serviceanvisningen.

2 Användning

2.1 Användningssyfte

Rullstolen är uteslutande avsedd att användas för vardaglig transport, inomhus eller utomhus, av brukaren eller en ledsagare, av individuella personer som inte kan eller har svårt att gå. Som tillval kan elrullstolen användas med hjälp av en ledsagarstyrning genom en ledsagare.

Rullstolen ska endast kombineras med de tillval som nämns i utprovningssprotokollet för produkten.

Tillverkaren ansvarar inte för kombinationer med medicintekniska produkter och/eller tillbehör från andra tillverkare.

Rullstolens driftsäkerhet är endast garanterad vid avsedd användning motsvarande angivelserna i bruksanvisningen (fackpersonal) och i bruksanvisningen (brukare). Det slutgiltiga ansvaret för en olycksfri drift bär brukaren själv.

2.2 Indikationer

Flertalet utrustningsvarianter liksom modulkonstruktioner tillåter en användning för gånghandikappade/rörelsehindrade, drabbade genom t ex:

- Förlamning (paraplegi/tetraplegi)
- Förlorade kroppsdelar (amputation)
- Defekt i kroppsdelar/missbildning
- Ledkontrakturer/-skador
- Neurologiska och muskulära sjukdomar

Vid den individuella försörjningen ska följande faktorer beaktas:

- Brukarlängd och brukarvikt (max. belastning 140 kg)
- Fysiskt och psykiskt tillstånd
- Brukarens ålder
- Boendeförhållanden/miljö

2.3 Kontraindikationer


På grund av måtten är en försörjning av barn inte möjlig med denna rullstolsvariant.


2.4 Nödvändiga kvalifikationer


De efterföljande beskrivna monterings- och anpassningsmöjligheterna får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

3 Säkerhet

3.1 Varningssymbolernas betydelse

 **VARNING** Varningshänvisning beträffande möjliga svåra olycks- och skaderisker.

 **OBSERVERA** Varningshänvisning beträffande möjliga olycks- och skaderisker.

 **OBS!** Varningshänvisning beträffande möjliga tekniska skador.

3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

 **VARNING**

Att ej beakta säkerhetsanvisningarna

Klämrisk, tipping, fall, felaktig funktion / defekt på produkten

- ▶ Var god beakta alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning och i alla bifogade dokument.

 **VARNING**

Felaktiga inställningar

Risk för fall, tipping eller felställningar för brukaren till följd av felaktiga inställningar

- ▶ Arbetena får endast utföras av personal som utbildats av tillverkaren.

- ▶ Kontrollera produkten med avseende på säker funktion innan den lämnas ut till brukaren.

VARNING

Felaktig hantering av förpackningsmaterial

Risk för kvävning

- ▶ Var uppmärksam på att förpackningsmaterial inte hamnar i händerna på barn.

OBSERVERA

Att bära opassande arbetskläder

Frätskador till följd av bristfälligt skydd

- ▶ När du arbetar med batterier är det viktigt att bära lämplig arbetskläder (t.ex. handskar och skyddsglasögon).

OBSERVERA

Användning av olämpliga verktyg

Fastklämning, klämning eller skador på produkten

- ▶ För att utföra dessa arbeten är det endast tillåtet att använda verktyg som är lämpade för de förutsättningar som gäller på arbetsplatsen och där säkerhet och hälsoskydd är garanterade vid den avsedda användningen.

OBS!

Otillåten förberedelse av arbete

Skador på produkten

- ▶ Vid alla arbeten på produkten skall den säkras så den inte välter eller faller.
- ▶ Stäng av elrullstolen och avlägsna säkringen inför samtliga justeringsarbeten. Undantag är funktionskontroll av de elektriska komponenterna.
- ▶ Inför alla arbeten på sitsen ska du se till att skydda dynan ordentligt gentemot mekaniska, kemiska och termiska belastningar.

OBS!

Användning av en olämplig förpackning

Skada till följd av transport i fel förpackning

- ▶ Använd endast originalförpackningen vid leverans av produkten.

3.3 Säkerhetsanvisningar för montering

VARNING

Friliggande klämkanter

Klämning av händer och fötter

- ▶ Var god beakta, att området mellan sitsram och ram uppvisar konstruktionsbetingade klämkanter vid inställningen av det elektriska sitstillvalet.
- ▶ Var uppmärksam på att inga kroppsdelar, t ex. händer eller fötter, befinner sig i denna farozon vid inställningen av det elektriska sitstillvalet

⚠ OBSERVERA

Ej säkrade skruvförband

Fastklämning, klämning, tippning, fall av brukaren

- ▶ Efter alla justeringsarbeten ska infästningsskruvar/infästningsmuttrar dras åt igen för att säkerställa funktion. Var god beakta de angivna vridmomenten.
- ▶ Om skruvförband med låsmutter alternativt gänglåsning lossats ska dessa ersättas med nya låsmuttrar, alternativt så ska de gamla skruvförbanden säkras med ny gänglåsning av hårdhetsgrad medium (t.ex. Loctite® 241).

⚠ OBSERVERA

Otillåtna lyft

Klämning, slag mot kroppsdelar

- ▶ Vissa delar på rullstolen har en hög vikt, t ex. batterier, ram, sits, motorer. Var noga med att dessa delar lyfts ergonomiskt. Använd tillräckligt dimensionerade lyftdon eller genomför arbetena med det säkrande stödet från en medhjälpare.

- ▶ Om arbeten är nödvändiga under upplyfta delar eller arbetsanordningar, ska du säkra dessa på lämpligt vis så de EJ lossar, flyttar sig eller faller ned.
- ▶ Vid en användning av lyftramper ska du beakta, att rullstolen befinner sig på mitten av belastningsytan och att inga delar hänger ut över farozonen.

⚠ OBSERVERA

Felaktig montering efter justeringsarbete

Fall, tippning genom monterings-/inställningsfel

- ▶ Kontrollera att tipskyddet är korrekt monterat och inställt.

⚠ OBSERVERA

Okontrollerade rörelser av komponenter under justeringsarbete

Att fastklämning och slag mot ben och armar

- ▶ Var uppmärksam på att kroppsdelar, som t ex. händer eller huvud, aldrig befinner sig i farozonen.
- ▶ Genomför arbetena med ett säkert stöd av en medhjälpare.

3.4 Säkerhetstips inför programmering

⚠ VARNING

Felaktiga konfigurationsinställning

Fall, tippning, kollision genom programfel


- ▶ Programmeringen får endast utföras av fackpersonal som undervisats av tillverkaren. Varken tillverkaren eller tillverkaren av elektroniken ansvarar vid skador som orsakats genom programmering som ej varit fackmässig, avsedd eller anpassad efter brukarens förmåga.
- ▶ Var god beakta att ändrade inställningar av parametrar under konfigurationen kan leda till förändringar i körförhållandet. Framför allt ändringar när det gäller hastighets-, accelerations-, broms- eller joystickinställningar kan leda till oförutsägbara, och till följd av detta okontrollerade, köregenskaper med olycka som konsekvens.
- ▶ Brukaren måste efter att konfiguration/programmering avslutats testa produktens körförhållande under uppsikt av fackpersonal.

3.5 Ytterligare anvisningar

INFORMATION

Serienumret som är nödvändigt vid frågor och beställningar hittas på typskylten (se kapitel "Typskylt").

3.6 Typskylt

Märkning/etikett	Förklaring	
 <p>ottobock. B400</p> <p>490E65 = 00000_C</p> <p>SN 650VVJJWWKKXXX</p> <p>max. Zuladung: XXX kg</p> <p>max. Steigfähigkeit: XX %</p> <p>max. Geschwindigkeit: XX km/h</p> <p>zul. Achslast vorn.: XXX kg</p> <p>zul. Achslast hinten: XXX kg</p> <p>zul. Gesamtgewicht: XXX kg</p> <p>Otto Bock Mobility Solutions GmbH Lindenstr. 13 – 07426 Königsee/Germany Made in Germany – www.ottobock.com</p> <p>SN 650VVJJWWKKXXX</p>	A	Typbeteckning
	B	Var vänlig läs igenom bruksanvisningen före användning. Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.
	C	Symbol för den separerade samlingen av elektronikapparaturer. Elrullstolens komponenter och batterierna får inte kastas tillsammans med hushållssoporna.
	D	Europeiskt artikelnummer (EAN)
	E	Produktbeteckning
	F	Serienummer (inklusive tillverkningsår)
	G	Maximal belastning (se kapitlet "Tekniska uppgifter")
	H	Maximal stigningsförmåga (se kapitel "Tekniska uppgifter")
	I	Maximal hastighet (se kapitel "Tekniska uppgifter")
	J	Tillåten axelbelastning fram
K	Tillåten axelbelastning bak	
L	Tillåten totalvikt	
M	Tillverkarinformation/adress	
N	CE-märkning – produktsäkerhet i överensstämmelse med EU-direktiv	

Typskylten befinner sig på sidan av ramen under sitsen.

Ytterligare varningsskyltar: se bruksanvisning för användare.

4 Leverans

4.1 Leveransomfång

I leveransen ingår:

- Anpassad elrullstol med huvudkomponenter
- Monterade tillbehör i enlighet med beställning
- Batteriladdare
- Bruksanvisning (fackpersonal), bruksanvisning (brukare)

4.2 Tillval

Rullstolens handhavande liksom tillvalens funktioner beskrivs närmare i bruksanvisningen (användare).

De möjliga tillvalen/tillbehören är fullständigt upplistade i utprovningssprotokollet

4.3 Förvaring

OBS!

Djupurladdning genom standby-läge

Skador på batteriet

- ▶ Om rullstolen skulle stå under mer än 3 dagar ska du ta ut säkringen.

INFORMATION

För borttagande av säkringen: se sida 12.

Förvaringskrav

- Omgivningstemperaturer från **-40 °C till +65 °C** liksom en luftfuktighet på mellan **45 % till 85 %** ska inte över- eller underskridas.
- Produkten ska förvaras i slutna, torra utrymmen med tillräcklig luftcirkulation och skyddas från yttre påverkan.
- Skydda däck från markfrost, t.ex. genom en komplett avlastning med monteringsbock eller träplankor.
- Däcken fylls med lätt höjt lufttryck och roteras regelbundet 1 x per vecka för att förhindra ståplattor.

Anvisningar angående däck

- Om produkten inte flyttats under några dagar kan detta resultera i permanenta färgförändringar vid kontaktytorna med underlaget. Det är därför viktigt med ett lämpligt underlag vid längre tids stillastående.
- Däcken innehåller kemiska substanser som tillsammans med andra kemiska ämnen (t.ex. rengöringsmedel och syror) kan framkalla reaktioner.
- Svarta däck innehåller sotpartiklar. De skulle under vissa omständigheter kunna efterlämna svarta avfärgningar och nötningsytor på kontaktytorna till underlaget. Skulle den huvudsakliga användningen av rullstolen ske inomhus rekommenderar tillverkaren därför grå däck.
- Undvik att parkera rullstolen utomhus. Direkt solstrålning/UV-ljus leder till påskyndad förslitning av däck. Följderna blir en förhårdnad av profilytan och att däck torkar och faller sönder snabbare.

- Däcken måste bytas ut om profildjupet är mindre än **1 mm** för att garantera säker körning.
- Oberoende av förslitning ska däcken bytas ut **med 2 års intervaller**.

5 Idrifttagning

5.1 Nödvändiga verktyg

För justeringar/inställningar kommer följande verktyg att behövas:

- Insexnycklar i storlekarna 2–8 mm
- Ringnyckel i storlekarna 8–24
- Hylsnyckel i storlekarna 8–20
- Stjärnmejsel i storlek 2
- Momentnyckel (mätområde 5–50 Nm)

5.2 Idrifttagning

VARNING

Felaktig laddning eller användning av batteriet

Skador orsakade genom brand eller explosion, skador på batteriet, kortslutning

- ▶ Var god beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen (användare), kapitel "Användning" > "Batteri-er/uppladdning" > "Säkerhetsanvisningar".

OBS!

Kortslutning

Skador på elektroniken

- ▶ Vid samtliga arbeten på batteriet ska du först avlägsna säkringen.
- ▶ Använd endast isolerade verktyg när du arbetar på batterierna.
- ▶ Vid anslutningen av batterikabeln ska du beakta den korrekta polningen. Anslut den svarta kabeln till minus-polen och den röda kabeln till plus-polen.

OBS!

Otillräcklig ventilation för batteriladdaren under laddningsförloppet

Skador på batteriladdaren

- ▶ Undvik överhettning av batteriladdaren vid uppladdning.
- ▶ Var uppmärksam på, att kylgallret på baksidan av batteriladdaren inte är övertäckt.

För idrifttagningen av elrullstolen måste 80-A-smältsäkringen sättas in i den därför avsedda säkringshållaren intill styrenheten under sitsen.

5.2.1 Att sätta i säkringen

- 1) Ta loss säkringen ur skyddshöljet.
- 2) Öppna locket på säkringshållaren.

- 3) Stick in säkringen centralt i den avsedda fjäderkontakten.
- 4) Stäng locket på säkringshållaren, tills locket låser fast så att det hörs.

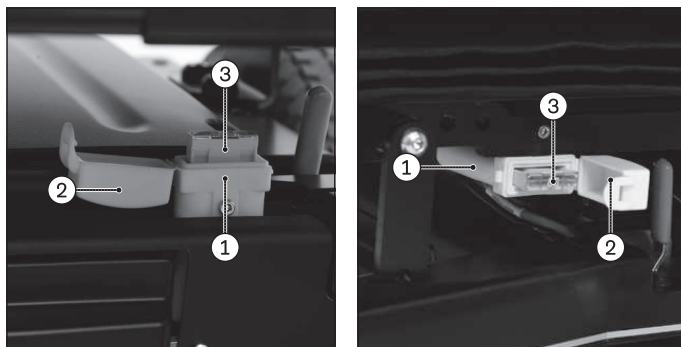


Bild 1 Säkringshållare vertikal (basmodell); säkringshållare horisontal

- 1 Säkringshållare
- 2 Säkringslock
- 3 Säkring

5.2.2 Att ladda batteriet

All information angående uppladdningen finner du i elrullstolens bruksanvisning (användare).

6 Inställningar

6.1 Förutsättningar

⚠ VARNING

Felaktiga inställningar

Risk för fall, tippning eller felställningar för brukaren till följd av felaktiga inställningar

- ▶ Arbetena får endast utföras av personal som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Kontrollera produkten med avseende på säker funktion innan den lämnas ut till brukaren.

⚠ OBSERVERA

Ej säkrade skruvförband

Fastklämning, klämning, tippning, fall av brukaren

- ▶ Efter alla justeringsarbeten ska infästningsskruvar/infästningsmutter dras åt igen för att säkerställa funktion. Var god beakta de angivna vridmomenten.
- ▶ Om skruvförband med låsmutter alternativt gänglåsning lossats ska dessa ersättas med nya låsmutter, alternativt så ska de gamla skruvförbanden säkras med ny gänglåsning av hårdhetsgrad medium (t.ex. Loctite® 241).

Vid finjusteringar och inställningar utifrån brukarens konkreta fysiska och psykiska förutsättningar ska alltid brukaren närvara.

Innan inställningen ska alla produktens delar rengöras grundligt.

6.2 Grundinställningar

Ytterligare inställningmöjligheter beskrivs närmare i den bifogade bruksanvisningen (brukare), artikelnummer 647G945:

- Inställning av sitsen
- Inställning av sidoskydden
- Inställning av fotstöden
- Inställning av bälteslängder
- Inställning av kontrollpanelen

6.3 Anpassning av elektroniken

WARNING

Felaktiga konfigurationsinställning

Fall, tippning, kollision genom programfel

- ▶ Programmeringen får endast utföras av fackpersonal som undervisats av tillverkaren. Varken tillverkaren eller tillverkaren av elektroniken ansvarar vid skador som orsakats genom programmering som ej varit fackmässig, avsedd eller anpassad efter brukarens förmåga.

- ▶ Var god beakta att ändrade inställningar av parametrar under konfigurationen kan leda till förändringar i körförhållandet. Framför allt ändringar när det gäller hastighets-, accelerations-, broms- eller joystickinställningar kan leda till oförutsägbara, och till följd av detta okontrollerade, köregenskaper med olycka som konsekvens.
- ▶ Brukaren måste efter att konfiguration/programmering avslutats testa produktens körförhållande under uppsikt av fackpersonal.

6.3.1 Rullstolselektroniken

Vid behov kan den redan förprogrammerade rullstolselektroniken anpassas efter brukarens konkreta behov.

Vidare information angående programmering finns i serviceanvisningen (647G946=DE/647G946=EN).

Angivelser angående handhavande och felsökning och hävande av fel i rullstolselektroniken finns i bruksanvisningen (brukare).

6.3.2 Ledsagarstyrning

Elrullstolen kan beställas och utrustas med en ledsagarstyrning. Vid behov måste den redan monterade ledsagarstyrningen anpassas efter ledsagarens konkreta kroppsmått.

Närmare angivelser angående ledsagarens finns att läsa i bruksanvisningen (brukare).

7 Överlämnandet

7.1 Leverans kontroll

Innan rullstolen lämnas över bör en slutgiltig kontroll genomföras:

- Är alla tillval monterade i enlighet med beställningsformuläret?
- Har elrullstolen anpassats optimalt efter de fysiska och psykiska förutsättningarna för brukaren (sits, armstöd, fotstöd, kontrollpanel, ytterligare styrningselement)?
- Är batterierna laddade?
- Har däcken pumpats upp korrekt (angivelser på däcksidan)?
- Kan alla mekaniska och elektriska funktioner utföras felfritt?
- Kan alla styrningsfunktioner utföras felfritt?
- Fungerar bromsarna?
- Om så avsetts: finns all utrustning som krävs för att elrullstolen skall kunna framföras i gatutrafik och fungerar den som den ska (varningstriangel, belysning, varningsblinkers)?

7.2 Transport till kunden

OBSERVERA

Otillräcklig låsning vid transport

Klämrisik och slag mot kroppsdelar

- ▶ Vid transport i fordon, hissar eller lyftramper ska elektroniken på rullstolen vara avstängd och bromsen låst.
- ▶ Säkra rullstolen i enlighet med föreskrifterna för det använda transporthjälpmidlet.
- ▶ Vid en transport av elrullstolen i ett annat fordon är det viktigt att säkra med tillräckliga spännremmar. Spännremmarna får endast fästas i de avsedda öglorna och låspunkterna.

OBS!

Otillåten transport

Skador på elrullstolen

- ▶ Se till att sitsen befinner sig i sitt nedersta läge och att ryggstödet är i lodrät vinkel när elrullstolen stuvas in för transport.
- ▶ Använd endast tillräckligt dimensionerade lyftdon för transporten (mer information om elrullstolens vikt finns i kapitlet "Tekniska uppgifter").

OBS!

Användning av en olämplig förpackning

Skada till följd av transport i fel förpackning

- ▶ Använd endast originalförpackningen vid leverans av produkten.

7.2.1 Att minska transportmåtten

Angivelser angående minskning av transportmåtten finner du i bruksanvisningen (användare).

7.2.2 Att göra elrullstolen klar för transport

- 1) Lyft elrullstolen och placera den på transportplatsen.
INFORMATION: För att det ska gå att lyfta eller bära elrullstolen ska transporthandtagen på fram- och bakdelen av ramen användas.
- 2) Stäng av elektroniken.
- 3) Lås bromsen.
- 4) Fäst elrullstolen med transportmedlets transporthandtag.

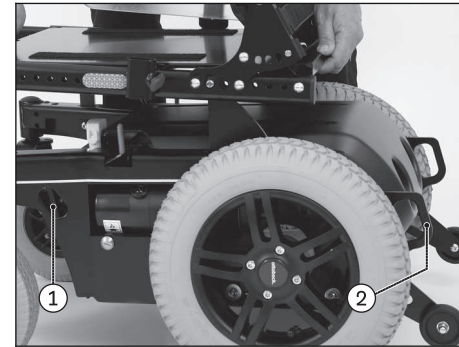


Bild 2 Transporthandtag

- 1 Transporthandtag fram
- 2 Transporthandtag bak

7.3 Överlämnandet

⚠ VARNING

Bristande information

Tippling, fall till följd av bristfälliga kunskaper

- Instruera brukaren eller vårdpersonalen om säker användning av produkten innan den överlämnas.

För att säkert kunna överlämna rullstolen måste följande steg beaktas:

- Be brukaren sätta sig och korrigera sin position. Här ska framförallt positioneringen utifrån medicinska aspekter beaktas.
- Brukaren och eventuella ledsagare ska undervisas om en säker användning av rullstolen. Här ska framför allt den bifogade bruksanvisningen (brukare) användas.
- Bruksanvisningen (brukare) ska vid överlämnandet av rullstolen lämnas till brukaren eller en ledsagare.
- Brukaren ska kvittera informationen angående produkten liksom upplysningar om kvarstående risker.

8 Underhåll/reparation

Tillverkaren rekommenderar att produkten underhålls regelbundet var **12:e månad**.

Närmare information angående rengöring/desinfektion liksom underhållning/reparation kan hämtas ur bruksanvisningen (brukare).

Utförliga angivelser angående reparation liksom programmeringsarbeten/felhävning på elektroniken finns att hämta i serviceanvisningen.

9 Avfallshantering

9.1 Tips angående avfallshantering

OBS!

Avfallshantering av batteriet

Nedsmutsning av miljön till följd av felaktig avfallshantering

- ▶ Vid hanteringen av batterier ska du beakta de på batteriet tryckta anvisningarna från batteritillverkaren.
- ▶ Var god beakta att batterierna inte får slängas i hushålls-soporna.

Vid en avfallshantering ska alla produktens komponenter hanteras i enlighet med respektive lands specifikt gällande miljöskyddsbestämmelser.

9.2 Anvisningar angående recirkulering

⚠ OBSERVERA

Återanvändning med begagnad sittpolstring

Funktionella resp. hygieniska risker för huden

- ▶ Byt ut sittpolstringen vid en återanvändning.

Produkten är lämpad för återanvändning.

Produkter som återanvänds underliggert - i likhet med begagnade maskiner eller fordon i övrigt - en utökat slitage och belastning. Kännetecknen och fullgöranden får inte ändras så mycket, att säkerheten för användaren eller en tredje person kan komma att äventyras.

Genom en observation av marknaden och teknikens utveckling har tillverkaren kalkylerat användningen av denna produkt till **5 år** förutsatt att användningen varit ändamålsenlig och att service- och underhållsangivelser upprätthållits. Förvaringstiden hos hjälpmedelcentral eller kostnadsbärare räknas inte. Här är det viktigt att nämna att produkten med korrekt skötsel och underhåll mycket väl kan vara pålitlig långt utöver denna definierade tidsrymd.

För en återanvändning ska den avsedda produkten först rengöras och desinficeras grundligt. Därefter ska produkten kontrolleras med avseende på tillstånd, förslitning och skador av en auktoriserad fackman. Varje utsliten eller skadad del, liksom komponenter som för den nye användaren betraktas som opassande/olämpliga, måste bytas ut.

Detaljerad information angående utbyte av delar liksom angivelser om de verktyg som behövs samt avsedda serviceintervaller finns att hämta i serviceanvisningen.

10 Rättsliga anvisningar

10.1 Ansvar

Tillverkaren ansvarar endast när produktens användning motsvarar de föreskrivna anvisningarna och de fastställda ändamålen. Tillverkaren rekommenderar att produkten handhas ändamålsenligt och sköts i enlighet med anvisningen.

För skador som orsakats genom komponenter och reservdelar som ej prövats och godkänts av tillverkaren, ansvarar till-

verkaren ej. Reparationer får endast utföras av den behöriga hjälpmedelcentralen eller av tillverkaren själv.

10.2 CE-överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven för medicinska produkter i direktiv 93 / 42 / EWG. På grund av klassificeringskriterierna för medicinska produkter enligt riktlinjens bilaga IX, har produkten placerats i klass I. Konformitetsdeklarationen har därför skapats av tillverkaren som enskilt ansvar enligt appendix VII.

10.3 Garantivillkor

Närmare information angående garantikraven lämnas av kundtjänst. (kontaktuppgifter finner du på hemsidan).

10.4 Varumärken

Alla beteckningar som förekommer i den medföljande dokumentationen omfattas av gällande varumärkeslagstiftning och rättigheterna för respektive ägare.

Alla varumärken, varunamn eller företagsnamn kan vara registrerade och tillhör respektive ägare.

Även varumärken som inte explicit markerats som registrerade i den medföljande kan omfattas av rättigheter hos en tredje part.

11 Bilaga

11.1 Tekniska uppgifter

Allmän information		
Tillämpningsklass (enligt DIN EN 12184)	Hjulkombination 14"/9" (standard): Klass B Hjulkombination 12,5"/8" (tillval): Klass A	
Mått och vikt	Standardsits	Contour-sits
Sittdjup	380–500 mm	360–480 mm
Sittbredd	380–480 mm	380–480 mm
Sitthöjd	400/450/500 mm	470/520/570 mm
Underbenslängd	250–490 mm	280–540 mm
Mått och vikt		
Armstödshöjd (teleskoperbart armstöd)	225–350 mm; standardsits junior: 205–275 mm	
Armstödslängd (standard)	260 mm	
Rygghöjd (standardsits)	450 mm eller 550 mm (beroende på version)	
Ryggvinkel	-9/1/11/21° eller 0/10/20/30°	
Totalbredd	580 mm	
Totalhöjd	1 030 mm	
Totallängd	1 080 mm	
Tomvikt (grundutrustning) ¹⁾	95 kg	

Mått och vikt	
Transportvikt*	se tomvikt ¹⁾ , därav: Sidoskydd: <1 kg Fotstöd (standard): ca 1 kg Fotstöd (mekaniskt uppfällbart): 1,8 kg
max. belastning (tillåten brukarvikt)	Hjulkombination 14"/9" (standard): 140 kg Hjulkombination 12,5"/8" (tillval): 100 kg Modell med tillvalet standardsits junior: 100 kg
Vändradie	870 mm
Vändområde**	1 450 mm
Däckstorlek länkhjul	9" (tillval: 8")
Däckstorlek drivhjul	14" (tillval: 12,5")
Luftryck	se däcksidan

* Viktangivelserna varierar beroende på tillval och variantval.

** = Vändning 180° i 3 steg

Elektriskt system	
IP-skyddsklass (enligt DIN EN 60529)	IP44
Driftspänning	24 V
Batterier	
AGM (Standard)	2 x 12 V; 50 Ah (C5)
Gel (Tillval)	2 x 12 V; 63 Ah (C5)

Elektriskt system	
Belysning: LED-framljus Framblinkers LED-bakljus (inklusive bakblinkers)	24 V, underhållsfritt 10 W, 24 V 24 V, underhållsfritt
Säkring	80 A
Batteriladdare	För detaljer se bruksanvisningen som skickats med batteriladdaren
Styrning	
Modell IP-skyddsklass (enligt DIN EN 60529) Driftspänning Max. utgångsström per motor	VR2 (styrenhet och kontrollpanel) IP54 24 V DC 60 A
Kördata	
Hastighet	6 km/h, 7,2 km/h eller 10 km/h (se typskylten för exakt uppgift)
Maximal säker lutning	Stigningsförmåga basmodell*: 7° (12 %)
Övervinningsbara hinder	Hjulkombination 14"/9" (standard): 60 mm; med kantövervinningshjälp: 100 mm Hjulkombination 12,5"/8" (tillval): 45 mm
Räckvidd (på plan mark)**	ca 35 km – med batterier på 50 Ah (C5) ca 45 km – med batterier på 63 Ah (C5)
Bromssträcka (enligt DIN EN 12184:2009)***	vid 6 km/h: 1 000 mm (på plan mark); 2 000 mm (i lutning) vid 7 km/h: 1 200 mm (på plan mark); 2 400 mm (i lutning) vid 10 km/h: 2 100 mm (på plan mark); 4 200 mm (i lutning)

Kördata	
Drifttemperatur	-25 °C till +50 °C
Transport- och förvaringstemperatur	-40 °C till +65 °C

* Stigningsförmågan i långa uppförslut kan i vissa fall vara betydligt mindre än den angivna stigningsförmågan.

** Den angivna räckvidden har beräknats utifrån definierade villkor i enlighet med ISO 7176-4. I praktiken kan räckvidden minska med upp till **50 %**. Se kapitlet "Räckvidd" i bruksanvisningen för brukare.

*** Bromssträckan kan bli längre beroende på brukarvikt, inbyggda tillval och däckens tillstånd liksom väderförhållanden och underlag.

Rostskydd	
Rostskydd	pulverlackerad ram

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare
Deutschland GmbH
37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-3433
F +49 (0) 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de

Otto Bock Healthcare
Products GmbH
1070 Wien · Austria
T +43 (0) 1 5269548
F +43 (0) 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
71000 Sarajevo
Bosnia-Herzegovina
T +387 (0) 33 766200
F +387 (0) 33 766201
obadria@bih.net.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
1612 Sofia · Bulgaria
T +359 (0) 2 80 57 980
F +359 (0) 2 80 57 982
info@ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
CH-6036 Dierikon
T +41 (0) 41 455 61 71
F +41 (0) 41 455 61 70
suisse@ottobock.com

Otto Bock ČR s.r.o.
33008 Zruč-Senec
Czech Republic
T +420 (0) 377825044
F +420 (0) 377825036
email@ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
28760 Tres Cantos (Madrid)
Spain
T +34 (0) 91 8063000
F +34 (0) 91 8060415
info@ottobock.es

Otto Bock France SNC
91978 Courtaboeuf Cedex
France
T +33 (0) 1 69188830
F +33 (0) 1 69071802
information@ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
Egham, Surrey TW20 0LD
United Kingdom
T +44 (0) 1784 744900
F +44 (0) 1784 744901
bockuk@ottobock.com

Otto Bock Hungária Kft.
1135 Budapest · Hungary
T +36 (0) 1 4511020
F +36 (0) 1 4511021
info@ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 (0) 1 3361 544
F +385 (0) 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 (0) 051 692-4711
F +39 (0) 051 692-4720
info.italia@ottobock.com

Otto Bock Benelux B.V.
5692 AK Son en Breugel
The Netherlands
T +31 (0) 499 474585
F +31 (0) 499 476250
info.benelux@ottobock.com

Industria Ortopédica
Otto Bock Unip. Lda.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 (0) 21 3535587
F +351 (0) 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o.o.
61-029 Poznań · Poland
T +48 (0) 61 6538250
F +48 (0) 61 6538031
ottobock@ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
077405 Chitila, Jud. Ilfov
Romania
T +40 (0) 21 4363110
F +40 (0) 21 4363023
info@ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
143441 Moscow
Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 (0) 495 564 8360
F +7 (0) 495 564 8363
info@ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
60114 Norrköping · Sweden
T +46 (0) 11 280600
F +46 (0) 11 312005
info@ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
851 01 Bratislava 5
Slovak Republic
T +421 (0) 2 32 78 20 70
F +421 (0) 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
34000 Kragujevac
Republika Srbija
T +381 (034) 351 671
F +381 (034) 351 671
info@ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
34387 Mecidiyeköy-Istanbul
Turkey
T +90 (0) 212 3565040
F +90 (0) 212 3566688
info@ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
Mackie-Ben Aknoun · Alger
DZ Algérie
T +213 (0) 21 9138663
F +213 (0) 21 9138663
information@ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 (0) 330 24 390
F +202 (0) 330 24 380
info@ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Johannesburg · South Africa
T +27 (0) 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
CP 1426 Ciudad Autónoma de
Buenos Aires · Argentina
T +54 (0) 11 4706-2255
F +54 (0) 11 4788-3006
atencionclientes@ottobock.com.
ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
13051-030 Campinas-São Paulo
Brasil
T +55 (0) 19 3729 3500
F +55 (0) 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
Burlington, Ontario, L7L 5N5
Canada
T +1 (0) 289 288-4848
F +1 (0) 289 288-4837
infocanada@ottobock.com

Otto Bock HealthCare
Andina Ltda.
Bogotá · Colombia
T +57 (0) 1 8619988
F +57 (0) 1 8619977
info@ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 (0) 55 5575 0290
F +52 (0) 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare
Minneapolis, MN 55447 · USA
T +1 (0) 763 553 9464
F +1 (0) 763 519 6153
usa.customerservice
@ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Baulkham Hills NSW 2153
Australia
T +61 (0) 2 8818 2800
F +61 (0) 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au

Beijing Otto Bock
Orthopaedic Industries Co., Ltd.
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 (0) 8598 6880
F +8610 (0) 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Wanchai, Hong Kong · China
T +852 (0) 2598 9772
F +852 (0) 2598 7886
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India
Mumbai, 400071 · India
T +91 (0) 22 2520 1268
F +91 (0) 22 2520 1267
information@indiaottobock.com

Otto Bock Japan K. K.
Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 (0) 3 3798-2111
F +81 (0) 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
137-070 Seoul · Korea
T +82 (0) 2 577-3831
F +82 (0) 2 577-3828
info@ottobockkorea.com

Otto Bock
South East Asia Co., Ltd.
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 (0) 2 930 3030
F +66 (0) 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-1590
F +49 (0) 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Versandanschrift für Rücksendungen/Adress for Returns:
Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany
T +49 (0) 69 9999 9393 · F +49 (0) 69 9999 9392
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.